



**CENTRE CANADIEN
SCIENCE^{ET} MÉDIAS**

RAPPORT ANNUEL 2012-2013

TABLE DES MATIÈRES

Messages

Président du Conseil d'administration
Directrice générale

Réussites

Le CCSM en chiffres
OBI
Birdlife
Témoignages
Collaboration internationale
Réalizations
Objectifs et retombées

Reconnaissance

Champions
Conseil d'administration
Comité consultatif de la rédaction
Comité consultative de la recherche
Membres fondateurs
Commanditaires

Finances

PERSONNEL

Penny Park—Directrice générale
Vincent Allaire—Agent pour les médias
Tyler Irving—Agent pour les médias—ingénierie
Ami Kingdon—Agente pour les médias
Stéphanie Thibault—Agent pour les médias
Lesley Evans Ogden—Agent pour les médias
Élisabeth Ostiguy—Directrice, partenariats et financement
Victoria Fuller—Assistante à l'administration

Centre canadien sciences et médias
1867, boulevard St Laurent
BP 9725, Station T
Ottawa, (Ontario)
K1G 5A3

NUMÉROS PRINCIPAUX:

OTTAWA (613) 249-8209
CALGARY (403) 456-2109
HALIFAX (902) 442-6909
MONTRÉAL (438) 288-3909

Notre mission :

Influencer le débat public avec de la science précise et démontrée.

Notre vision :

Améliorer la quantité et la qualité des reportages dans tous les domaines de la science.

Notre but :

Impliquer le public dans les enjeux scientifiques grâce à une couverture de la science qui soit mordant, précise et appuyée sur des preuves.

Notre travail :

- ◆ Mettre en valeur les fruits de la recherche canadienne et nos chercheurs;
- ◆ Offrir une aide experte pour les relations médiatiques;
- ◆ Assurer l'accès à l'expertise scientifiques dans des domaines variés
- ◆ Être disponible en tout temps pour les médias



MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL



C'est un honneur pour moi de vous transmettre les salutations du conseil d'administration du Centre canadien science et médias.

Le Centre canadien science et médias a comme mission de fournir de l'information rigoureuse et indépendante à propos d'enjeux scientifiques complexes qui ont des répercussions dans la vie de tous les jours. Le CCSM fait le pont entre les journalistes et les experts scientifiques afin d'offrir une lecture objective et impartiale des enjeux scientifiques dans l'actualité.

Le Canada compte plusieurs scientifiques de renommée mondiale prêts à partager leur savoir et leur expertise parce qu'ils respectent et partagent les valeurs défendues par le CCSM. Les journalistes apprécient grandement le travail du CCSM qui offre de l'information complète et exacte sur une variété d'enjeux.

En plus d'informer le public sur des enjeux scientifiques, le CCSM souligne les contributions de scientifiques d'institutions canadiennes sur des enjeux à l'échelle nationale et internationale. Au cours de la dernière année, le CCSM a joué un rôle de facilitateur auprès des médias sur une panoplie de sujets, de la découverte d'un fossile de

chameau arctique à la science des inondations en Alberta.

Nous sommes reconnaissants envers les membres de l'équipe du CCSM, grâce à qui le Centre fonctionne grâce à leur dévouement et leur travail acharné. Le CCSM ne pourrait pas non plus fonctionner sans la contribution financière et scientifique de ses partenaires et ses sympathisants. Le Centre est infiniment reconnaissant envers pour leur soutien continu.

Le Centre a connu une année stimulante et excitante. Grâce au soutien de nos partenaires, nous allons poursuivre nos efforts afin le point de vue de la science sur des enjeux d'actualité soit mise à la disposition du grand public.

Sincèrement,

Kevin Keough PhD FCAHS ICD.D

Jamais deux sans trois!
Alors que nous concluons notre troisième année d'existence, c'est le moment de faire un retour sur nos efforts de donner accès aux journalistes à ce qui fait de mieux comme science au Canada et de les aider à produire des reportages exacts, intéressants et en temps voulu.



MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Nous avons proposé plus de 700 idées de reportage par l'intermédiaire de notre veille scientifique hebdomadaire bilingue envoyée par courriel. Nos deux agents pour les médias, Vincent Allaire à Montréal et notre spécialiste des questions d'ingénierie Tyler Irving à Toronto, sont des spécialistes du multitâche. L'embauche de notre spécialiste en questions d'ingénierie a été rendue possible grâce au soutien d'Ingénieurs Canada. Ils sont tous deux capables de répondre aux demandes quotidiennes des journalistes d'avoir accès à des experts scientifiques canadiens tout en préparant un webinaire ou en écrivant une fiche d'information. En fait, notre taux de réussite afin de trouver un expert dans le temps voulu pour un journaliste avoisine les 97%.

Au cours de la dernière année, nous avons aussi élaboré de nouvelles et fructueuses collaborations. Par exemple, le CCSM et le Partenariat en faveur des sciences et de la technologie (PFST) ont produit tous deux quatre publications de Sciences à la page. Ces documents de quatre pages, en couleur, offrent aux parlementaires et décideurs politiques un résumé des connaissances actuelles en science et en génie en lien avec un sujet d'actualité. Nous avons couvert ainsi la

génomique, les milieux humides, la cybersécurité et l'adaptation de l'Arctique aux changements climatiques. Tous les députés et sénateurs sondés (taux de réponse de 46%) ont trouvé les publications de Sciences à la page pertinentes et utiles. Nous prévoyons étendre ce service aux gouvernements provinciaux et autres services publics.

De plus, nous développons des liens avec entre autres l'Evidence Network et Génome Alberta. Le modèle de centre science et médias continue à susciter de l'intérêt en Europe, en Asie, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Penny Park



DONNÉES NUMÉRIQUES : POINTS SAILLANTS

Nous voulons comme toujours exprimer notre gratitude aux **132** membres fondateurs pour leur soutien ferme et indéfectible. // Nous sommes honorés de compter sur le financement et l'appui moral de **49** partenaires. // Penny Park, directrice générale, dirige **2** agents médiatiques, et **1** directrice, partenariats et du financement . // La base de données du CCSM, qui contient le nom de spécialistes de différents domaines, compte maintenant **2000** chercheurs . originaires de différentes régions, des hommes comme des femmes, qui s'expriment dans différentes langues et apportent une expertise variée //Le nombre de journalistes inscrits au service donnant accès aux documents sous embargo a atteint **501**. //Notre comité de rédaction se compose de **7** personnes remarquables, qui apportent leur expertise éprouvée en matière de politique et de sciences et qui assurent une couverture éthique de l'actualité scientifique. // Notre recherche scientifique est vérifiée par **18** membres de notre comité consultatif de la recherche. // Le CCSM a partagé **700** nouvelles scientifiques , **10** webinaires et **1** web-diffusion, **9** fiches d'information—**4** pour les parlementaires fédéraux, et l'aspect scientifique de **3** nouvelles majeurs avec les médias depuis l'année passée. // **1200** personnes reçoivent notre veille à toutes les semaines. // Le CCSM offre ses services dans les **2** langues officielles, **24** heures **7** jours par semaine. // Il lui arrive souvent de communiquer avec des spécialistes dans les **30** minutes suivant la diffusion de nouvelles de dernière heure. // Nos agents médiatiques répondent à **3-5** appels par jours avec un haut niveau de satisfaction.

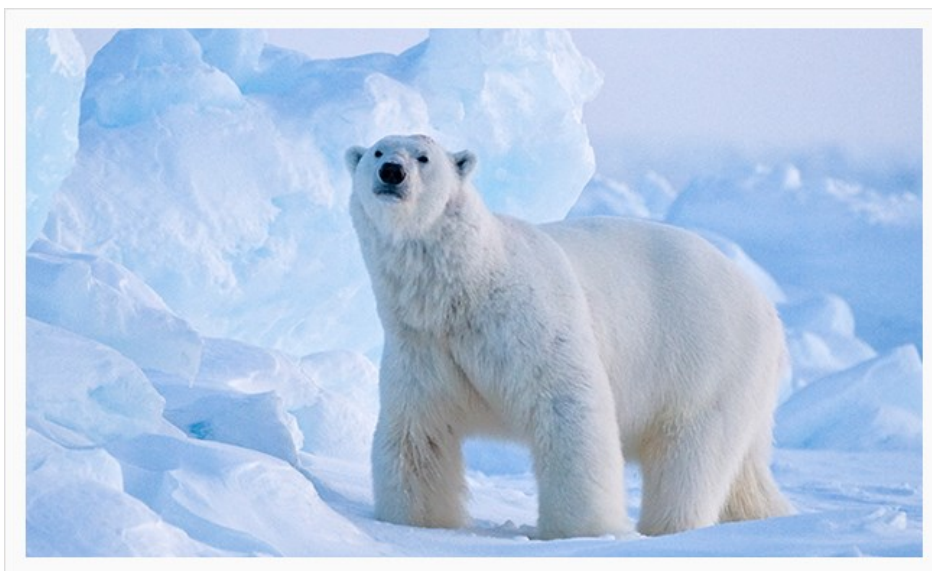


Photo par Martin Fortier, ARCTIENET

PRINTEMPS 2013

Walking away from Alzheimer's
Ontario Brain Institute

Le sujet était bon : une nouvelle méta-analyse menée par l'Ontario Brain Institute (OBI) fournissait les preuves les plus concluantes à ce jour que l'activité physique a un effet bénéfique et significatif sur la santé du cerveau et peut potentiellement réduire les risques de développer des maladies neurodégénératives telles la maladie d'Alzheimer et diverses formes de démence



Les personnes très actives physiquement ont 38% moins de risque de développer une démence et ont plus de chance, qu'avec l'âge, leur fonction cognitive s'améliore ou reste stable. Le CCSM a diffusé en direct des studios du MaRS une conférence menée par le président et directeur scientifique de l'OBI, Dr Donald Stuss. Celui-ci a présenté les résultats du rapport et a discuté des répercussions cette étude auprès des patients, de leurs familles et du système de santé canadien.

La chercheuse en sciences cognitives et kinésiologue, Dr Laura Middleton, de l'Université Waterloo a présenté l'aspect scientifique de l'activité physique et son rôle dans la prévention de la maladie d'Alzheimer. Chirsta-Costas Bradstreet de PartipAction a abordé les lignes directrices d'exercice et la section locale de Sudbury de la Société d'Alzheimer du Canada a présenté le programme "Minds in Motion", un programme de conditionnement physique spécialement conçu pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et souffrant de pertes de mémoire.

La couverture médiatique de ce rapport a été importante avec des reportages entres autres de la Presse canadienne, du site internet de la CBC, de CBC radio, de CTV, de CTV Canada AM, du *Toronto Star*, du *Globe and Mail*, du *Vancouver Sun* et du *Daily Mail* en Grande-Bretagne.



ÉTÉ 2013

BirdLife International et l'État des oiseaux du monde

Les oiseaux sont un indicateur de la santé environnementale de notre planète, mais la population totale d'oiseaux est en déclin. En fait, une espèce d'oiseaux sur huit est menacée de disparaître.

En juin 2013, le CCSM a aidé à faire connaître les résultats de ce nouveau rapport auprès des journalistes du Canada et, dans le cadre d'une initiative unique, auprès de journalistes d'Australie grâce au soutien de nos collègues du Centre australien science et médias.

Le rapport produit par BirdLife International a été rendu public en juin 2013 à Ottawa lors d'une conférence. Le CCSM a permis aux journalistes grâce à un webinaire d'entendre des experts réagir aux rapports et de poser des questions avant que le rapport soit rendu public.

COMMENTAIRES DE MÉDIAS

« Salut! J'ai pas eu le temps de te remercier hier, pour la simple et bonne raison que j'ai complètement refait ma chronique (qui était prête depuis la veille), après avoir parlé à M. Fabry! Il est incroyable et toi, encore plus! Tu es vraiment arrivé 1 minute avant la fin de l'échéance! Et 14h30 était parfait pour l'entrevue. Entre un cours qui se terminait à 14h15 et le début de l'émission à 15h. Mais j'ai ... rushé!! Tellement! Pendant l'émission, il a fallu que j'écoute, choisisse et monte mes clips, réécrive ma chronique, tout ça pour 18h!! :-)) Mais le résultat est bon. »

Ève Christian

Météorologue, chroniqueuse sciences et littérature jeunesse, blogueuse scientifique
Radio-Canada



« Vos envois sont toujours de qualité, c'est pour ça que je ne veux rien perdre! Merci et bravo encore! »

François-Nicolas Pelletier

Chargé, recherche et vulgarisation
Centre des sciences de Montréal



« Encore une fois félicitations pour ton travail de veille, il est très apprécié ici. »

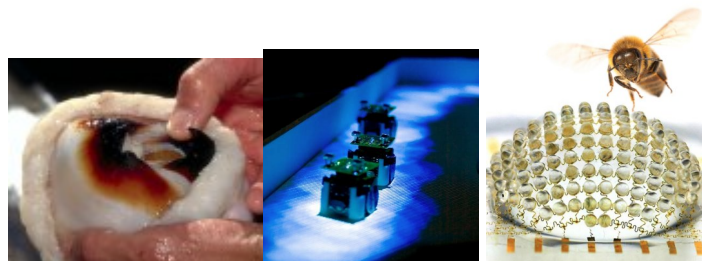
Raymond Lemieux

Rédacteur en chef
Magazine Québec Science



« Votre service m'a été d'une grande aide pour trouver un spécialiste capable de parler d'un sujet assez pointu, l'Hyperloop, en pleine période estivale. Les journalistes à la recherche qui travaillent dans des émissions d'actualité quotidiennes sont souvent débordés de dossiers et ont du mal à trouver dans des délais serrés des experts en sciences dans des domaines qui font rarement les manchettes. Votre service permet de consulter des spécialistes auxquels nous n'aurions pas pensé au préalable et qui élargissent le spectre des points de vue entendus dans les médias . »

Myriam Lemay-Gosselin
Recherchiste
Radio-Canada



« Oui, votre travail a été parfait, merci beaucoup! »

Maryse Duchesneau
Recherchiste
98,5 FM Vous le savez maintenant!

COLLABORATION INTERNATIONALE

« Faire partie d'un réseau international de centres science et médias a influencé notre travail au Centre science et médias du Royaume-Uni en nous permettant d'offrir un point de vue scientifique véritablement mondiale sur des enjeux comme les changements climatiques, les cellules souches et les cultures OGM. Plusieurs ont constaté que la l'absence d'un centre science et médias (CSM) dans un pays sape la tenue d'un débat médiatique fondé sur des preuves entourant des évènements comme l'accident nucléaire de Fukushima ou l'article désavoué de Séralini. Avec la présence de CSM, le public et les décideurs politiques ont un accès rapide et facile à de la science de qualité ce qui permet d'offrir un débat public de qualité.

Ce fut un réel plaisir pour moi de voir le CCSM réussir à s'imposer rapidement comme une ressource essentielle à laquelle les journalistes font confiance. Comme avec tous les CSM, la qualité de l'équipe et leur passion pour l'amélioration de la qualité de l'information scientifique est remarquable et nous espérons collaborer avec nos collègues canadiens au cour des prochaines années. »



FIONA FOX, OBE



« Le CCSM a été un collaborateur de taille pour le CSM de l'Australie. Il nous fournit toujours de l'information de qualité de manière régulière. Un moment fort de cette année a été le travail du CCSM sur l'état des oiseaux dans le monde. Cela a été un sujet d'intérêt particulier pour les médias australiens. La couverture médiatique a surpassé nos attentes. »

DR SUSANNA ELLIOTT,
Directrice générale



« Un des évènements marquants des dernières années est le développement du réseau mondial des centres sciences et médias et la collaboration qui nous unie. La participation de l'équipe canadienne a été essentielle. Que ce soit pour partager les réactions de chercheurs à l'accident nucléaire de Fukushima ou pour commenter la liberté d'expression des chercheurs gouvernementaux, Penny et son équipe ont toujours été heureux de collaborer avec les centres dans les autres pays pour faciliter la réalisation de reportages en journalisme scientifique. »

PETER GRIFFIN,
Fondateur and Directeur



RÉUSSITES

JUILLET 2012

// Commentaires d'experts: le boson de Higgs et la recombinaison de virus atténués avec des souches sauvages // Webinaire sur la fracturation // Applications mobiles pour l'été // Édition olympique - les études canadiennes liées aux Jeux olympiques.

AOÛT 2012

// Commentaires d'experts sur la Fonte record de la banquise arctique fournis des chercheurs canadiens // Les fruits de la recherche dans la science et des technologies de la viande .

SEPTEMBRE 2012

// Webinaires: sur l'Océan Arctique libre: que signifie la diminution des glaces arctiques? Et sur le rapport final du Conseil des académies canadiennes : *L'état de la science et de la technologie au Canada* // Activités biotechnologiques canadiennes soutenues.

OCTOBRE 2012

// CCSM assemblée générale annuelle au centre MaRS—Mars @ MaRS : de "Curiosity" à l'innovation // Rapport annuelle pour 2011-2012 // Commentaires d'experts sur : le rapport final de la commission Cohen sur le déclin du saumon dans la rivière Fraser // Numéro spécial sur le développement de l'enfant et l'adversité // logiciel pour aider avec la convalescence après un AVC

NOVEMBRE 2012

// Webinaires: Développement des jeunes enfants - Rapport final du Groupe d'experts de la Société royale du Canada et de l'Académie canadienne des sciences de la santé et Les prix Canada Gairdner et Génome Canada - Génomique : le pouvoir et la promesse // Science à la page— la Génomique.

DECEMBER 2012

// Webinaire sur l'adoption de saines résolutions au Nouvel An : les preuves sur l'obésité // Des étudiants canadiens jouissent d'une expérience dans les sciences spatiales .

JANVIER 2013

// Nouveau agent des médias francophones // Première conférence de presse de Chris Hadfield en direct de la Station spatiale internationale // Fiche d'information sur les lignes directrices canadiennes sur le dépistage du cancer du col utérin

// Commentaires d'experts sur la concentration d'HAP ; sur la confidentialité des banques de données génétiques // Information sur le suicide assisté- les recommandations de la commission Mourir dans la dignité .

FÉVRIER 2013

// Science à la page sur la cybersécurité // // Accès aux experts canadiens sur météorite // webinaire sur *La recherche sur la santé : On ne fait pas que s'amuser dans la station spatiale internationale*

MARS 2013

// Conférence de presse webdiffusée - Nouveau rapport sur l'activité physique et la maladie d'Alzheimer // Webinaire sur le chameau du Haut-Arctique // Commentaires d'experts sur le budget fédérale // Science à la page sur la réclamation des terres humides.

AVRIL 2013

// science à la page sur l'adaptation de l'Arctique au changement dans le climat // Fiche d'information sur les prix pour les produits pharmaceutiques.

MAI 2013

// Partenariat entre CCSM et Ingénieurs Canada qui établit un poste d'agent médiatique pour l'ingénierie // Commentaires d'experts sur les tornades; Étude sur la toxicité du bisphénol A (BPA) ; Nouvelle base de données sur les essais cliniques de Santé Canada et Nouveau coronavirus // fiche d'information sur Le Canada à la présidence du Conseil arctique

JUIN 2013

// Disponibilité d'experts sur les inondations // Fiches d'information sur les inondations au Alberta—une perspective d'ingénierie et sure e-coli // Webinaire sur l'état des oiseaux à l'internationale // Commentaires d'experts sur on Patenting Human Genomic Sequencing // Penny Park, Directrice exécutive du CCSM reçoit un degré honoraire de l'Université du Fraser Valley.

OBJECTIFS

Pour la prochaine année

- Trouver de nouvelles façons de faire du financement, atteindre une stabilité sur le plan du financement et poursuivre l'objectif de récolter 2,5 M\$ afin découvrir nos coûts d'exploitation annuels et d'élargir la gamme de nos services.
- Élaborer des outils spécialisés afin d'évaluer avec une plus grande justesse notre efficacité, notre portée et notre impact.
- Augmenter le nombre de journalistes

inscrits.

- Offrir encore plus de services en augmentant le nombre de séances de breffage en ligne (webinaires) et en ajoutant des images, des animations et des montages multimédias pour accompagner les reportages visuels.
- Offrir l'atelier de formation *Journalism 101* chaque trimestre à des chercheurs dans les établissements de recherche au Canada, afin d'offrir un aperçu du monde du journalisme, de ses norms et de ses valeurs.

- Fournir à nos donateurs des bulletins trimestriels, des rapports détaillés, des invitations, des activités, des séminaires, des ateliers et des séances de formation.
- Élargir le bassin des gens qui nous appuient, stimuler nos champions et nos donateurs.

RETOMBÉES

Pour les journalistes

- Un accès à des experts impartiaux
- Un accès à de l'aide au besoin
- Une autonomie garantie par la limite de 10 % du financement total par un même donateur
- Des documents thématiques, des alertes et des séances de breffage d'actualité
- Des membres du personnel provenant du milieu journalistique
- Un comité consultatif de la rédaction composé d'experts chevronnés du monde journalistique

Pour les départements des communications

- Une meilleure couverture des dossiers scientifiques dans les médias canadiens
- Un meilleur accès aux chercheurs canadiens pour les médias étrangers
- Un partenaire dans la formation (*Journalisme 101*)
- Un partenaire et un hôte pour des conférences de presse nationales

conjointes

- Un référentiel de graphiques, vidéos, animations et photographies liés à la science
- Un partenaire chevronné pour traiter les dossiers scientifiques controversés qui font l'actualité
- Un partenaire pour les petites équipes de communications
- Un partenaire pour les journalistes généralistes qui couvre des dossiers scientifiques
- Un affichage des conférences de presse locales sur le portail national

Pour les chercheurs

- Une aide experte pour les breffages médiatiques
- Un filtrage des demandes d'entrevue
- Une prise en compte des médias préférés des chercheurs
- Une rétroaction provenant des médias
- Des formations et ateliers

Pour les décideurs du secteur public

- Une information fondée sur des preuves scientifiques
- Une source objective pour l'évaluation des dossiers scientifiques parmi des opinions partisans
- Un éclaircissement des dossiers scientifiques soulevant la controverse afin de nourrir le débat public
- Un envoi rapide d'avis lors de l'émergence de nouveaux dossiers dans l'actualité

Pour les entreprises

- Une base de données répertoriant les experts
- Une réaction rapide lors de la couverture inadéquate ou incomplète de certains dossiers scientifiques
- Des opinions expertes pour les besoins des breffages médiatiques
- Un référentiel de graphiques, vidéos, animations et photographies liés à la science



« Nous vivons dans une période où nous sommes surchargé d'informations et où survient quotidiennement des avancées scientifiques et technologiques. C'est dans ces conditions que le CCSM est une source indépendante et crédible d'information de qualité.

En tant que citoyenne éclairée et comme professionnelle dans le domaine des sciences et technologies, je trouve important que les journalistes au Canada et à l'étranger puissent avoir accès à de l'information et des analyses fiables. Le CCSM fournit cet accès. »

Suzanne Corbeil.

Membre fondateur

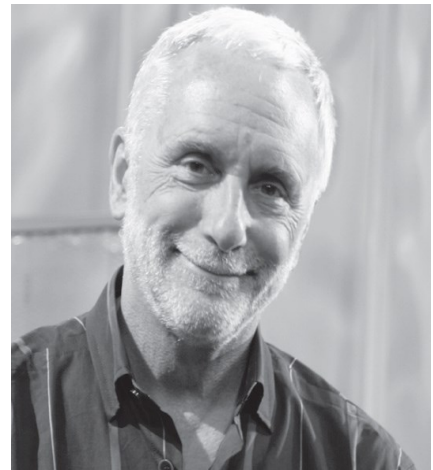
Directrice exécutive

U-15— Regroupement des universités de recherche du Canada

« Il ne fait aucun doute dans mon esprit que le CCSM contribue de manière positive au journalisme scientifique au pays. Même mes collègues journalistes les plus exigeants reconnaissent de manière enthousiaste que les services fournis par le CCSM a changé, et pour le mieux, la donne du journalisme scientifique au Canada. »

Jay Ingram

Communicateur et auteur



Conseil d'administration

M. Kevin Keough , Ph.D. (Président du CA)

Directeur général, Alberta Prion Research Institute

Miller Ayre

Vice-président national, CLFC

M. Donald W. Campbell

Conseiller stratégique principal, Davis LPP

M. Randy Goebel, Ph.D.

Vice-Président, Post Secondary Investments
Président, Alberta Innovates Academy
Alberta Innovates - Technology Futures
Professeur en informatique, Université de l'Alberta

Mme Kevin O'Brien Fehr

Consultante,
Kinora Innovation

Mme. Jeannette Kopak

Directrice, opérations et développement des affaires,
Great Northern Way Campus - Masters of Digital Media Program

M. Paul Lewis

Président et directeur général, Discovery Channel

M. Peter Nicholson, Ph.D.

Président sortant, Conseil des académies canadiennes

Mme Christine Tausig-Ford

Vice-Présidente et directrice de l'exploitation
Association des Universités et Collèges du Canada

Membre d'office

Mme Penny Park

Directrice générale

COMITÉ CONSULTATIF DE LA RÉDACTION

Peter Calamai

Membre du C.A. de Sciences jeunesse Canada
Professeur adjoint, Université Carleton
Membre du C.A. de l'Association canadienne des rédacteurs scientifiques

Jim Handman

Réalisateur en chef, Quirks and Quarks
CBC

Margaret Munro

Journaliste
Postmedia News

Kathryn O'Hara

Titulaire de la Chaire CTV de journalisme scientifique
radiotélévisé
Université Carleton

David Secko

Professeur de journalisme
Université Concordia

Christie Nicholson

Journaliste scientifique des nouveaux médias

Véronique Morin

Journaliste scientifique
Postdoctorat Webster—McConnell
Postdoctorat en journalisme William Southam

COMITÉ CONSULTATIF DE LA RECHERCHE

Mick Bhatia

Directeur et chercheur principal, Institut de recherche McMaster sur les cellules souches et le cancer
Professeur, département de biochimie et des sciences biomédicales
Université McMaster

Eddy Carmack

Chercheur scientifique principal et océanographe climatique
Institut des sciences de l'océan
Pêches et Océans Canada

Tim Caulfield

Chaire de recherche du Canada en droit et en politique de la santé
Professeur à la faculté de droit et à l'École de santé publique
Spécialiste principal de la santé à l'Alberta
Heritage Foundation for Medical Research
Directeur de la recherche, Institut du droit de la santé
Université de l'Alberta

Aled Edwards

Professeur, département de recherche médicale Banting et Best
Université de Toronto
Président-directeur-général, Consortium de génomique structurale
Chercheur principal, Centre de la génomique clinique, Réseau universitaire de santé

Louis Fortier

Chaire de recherche du Canada sur les écosystèmes arctiques et le changement climatique
Université Laval

Jeffrey Hutchings

Chaire de recherche du Canada en conservation marine et en biodiversité
Président du Comité d'experts de la Société Royale du Canada sur le changement climatique et la biodiversité océanique
Vice-président de la Société canadienne d'écologie et d'évolution
Professeur de biologie, Université Dal-

housie

Vicky Kaspi

Chaire de recherche du Canada en astrophysique observationnelle
Chaire de recherche du Canada Lorne Trotter
Boursière de la fondation R. Howard Webster
Professeure de physique, département de physique, Université McGill

Daniel Krewski

Professeur et directeur, Centre R. Samuel McLaughlin pour l'évaluation des risques sanitaires des populations
Université d'Ottawa

Andrew D. Miall

Professeur, département de géologie, Université de Toronto
Tout premier titulaire de la chaire Gordon Stollery sur l'analyse des bassins et la géologie du pétrole à l'Université de Toronto
Président : Académie des sciences de la Société royale du Canada (2007-2009)

David Miller

Professeur de biochimie, Université Carleton
Professeur-chercheur industriel principal du CRSNG

Jatin Nathwani

Professeur et chaire de recherche de l'Ontario sur les politiques publiques et la gestion durable de l'énergie, faculté de génie et faculté de l'environnement
Université de Waterloo
Directeur exécutif, Institut pour l'énergie durable de Waterloo (WISE)

Vern Paetkau

Professeur émérite en biochimie et microbiologie
Université de Victoria

Nils Petersen

Chercheur principal à l'INNT

Directeur général, Institut national de nanotechnologie
Professeur, département de chimie
Université de l'Alberta

Robert Reisz

Professeur de paléontologie
Université de Toronto

Allison Sekuler

Professeur, département de psychologie, neurosciences et
Vice-présidente et doyenne de l'école des études avancées
Université McMaster

Molly S. Shoichet

Chaire de recherche du Canada sur le génie tissulaire
Professeur, département de génie chimique et de chimie appliquée
Université de Toronto

Richard Wassersug

Professeur, département d'anatomie et de neurobiologie
Université Dalhousie
Professeur agrégé honoraire, École de physiothérapie
Université Dalhousie

Samuel Weiss

Professeur, département de biologie cellulaire et anatomie / pharmacologie et thérapie
Membre, groupe de recherche sur les gènes et le développement, faculté de médecine, Université de Calgary
Directeur, Institut du cerveau Hotchkiss

MEMBRES FONDATEURS

- Actüa
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Alberta Innovates - Bio Solutions
Alberta Innovates – Health Solutions/ Alberta Heritage Foundation for Medical Research Alberta Innovates Technology Futures (anciennement Alberta Ingenuity)
Amgen
Aquarium de Vancouver
ArcticNet (ULaval)
Association canadienne de l'industrie de la chimie (anciennement l'Association canadienne des fabricants de produits chimiques (ACFPC))
Association canadienne des institutions de santé universitaires
Association canadienne des physiciens et physiciennes
Association canadienne des professeures et professeurs d'université
Association canadienne des rédacteurs scientifiques
Association des collèges communautaires du Canada
Association des communicateurs scientifiques du Québec
Association des universités et collèges du Canada
Association of Chemical Profession of Alberta
Banff International Research Station for Mathematical Innovation and Discovery (U de C. B.)
Bayer CropScience Inc
Calvin Stiller, Ph.D.
CANARIE
Centre canadien de rayonnement synchrotron
Centre de recherches pour le développement international
Centre pour la recherche et le développement des médicaments
Centres d'excellence de l'Ontario
- Collège Red River
Compagnies de recherche pharmaceutique du Canada
Conseil de l'information en biotechnologie
Conseil de recherches en sciences humaines
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Conseil des académies canadiennes
Conseil national de recherches
Consortium canadien pour la recherche
Corbeil Consulting
CropLife Canada
Dow AgroSciences Canada Inc.
Environnement Canada
Ernest C Manning Awards Foundation
Fédération canadienne des sciences de la terre
Fédération canadienne des sciences humaines
Fields Institute for Research in Mathematical Sciences
Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé
Fondation canadienne pour l'innovation
Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère
Fondation pétrolière Impériale
GE Canada
GlaxoSmithKline
Great Northern Way Campus
Groupe Delphi
Halifax Global
Ingénieurs Canada
Institut canadien d'information sur la santé
Institut canadien des recherches avancées
Institut de chimie du Canada (ICC)
Institut de chimie du Canada (ICC) – Fonds pour l'éducation en chimie
Institut de l'informatique quantique (Université de Waterloo)
Institut de la physique des particules
- Institut national de la recherche scientifique
Institut Perimeter
Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC)
Institut universitaire de technologie de l'Ontario
Instituts de recherche en santé du Canada
KPMG
L'Oréal Canada
Lang Michener
Mark Miller Media Link Ltd (3ML)
MaRS Discovery District
McLaughlin-Rotman Centre for Global Health (Réseau universitaire de santé et Université de Toronto)
Merck Frosst Canada Ltd.
Ministère de la Recherche et de l'Innovation (MRI) de l'Ontario
MITACS
Musée canadien de la nature
Musée royale de l'Ontario
Nils Petersen
O'Brien Publishing (CTB)
Pacific Institute for the Mathematical Sciences
Parlons sciences
Peter Nicholson Sr.
Polytechnics Canada
PrioNet Canada
Radio Canada/ CBC
Research in Motion
Réseau des aliments et des matériaux d'avant-garde
Réseaux de centres d'excellence
Ressources naturelles Canada
Rita Smith
Sanofi Pasteur Ltd
Sarah E. Pepall
Saskatchewan Research Council
Science Alberta Foundation
Sciences jeunesse Canada
SNOLAB (Université Queen's)
Société canadienne d'astronomie
- Société canadienne de chimie (membre de l'ICC)
Société canadienne de météorologie et d'océanographie
Société canadienne de physiologie de l'exercice
Société canadienne de technologie chimique (membre de l'ICC)
Société canadienne des microbiologistes
Société canadienne du génie chimique (membre de l'ICC)
Société des musées de sciences et technologies du Canada
Société royale du Canada
Sunnybrook Health Sciences Centre
Syngenta
Technologies du développement durable du Canada
The Discovery Channel
The Weather Network
TorStar Corporation
TRIUMF
TVO
Université Carleton
Université d'Ottawa
Université Dalhousie
Université de Calgary
Université de Guelph
Université de l'Alberta
Université de la Colombie-Britannique
Université de la Saskatchewan
Université de Montréal
Université de Victoria
Université du Manitoba
Université du Nouveau-Brunswick
Université du Québec à Montréal
Université McGill
Université McMaster
Université Memorial de Terre-Neuve
Université Mount Saint Vincent
Université Queen's
Université Ryerson
Université Simon Fraser
Université Western Ontario
Université York

NOS COMMANDITAIRES

Partenaires Or (50 000 \$ à 99 999 \$)

Ingénieures Canada
MARS Discovery District

Partenaires Argent (25 000 \$ à 49 999 \$)

Alberta Innovates— Bio Solutions
Alberta Innovates—Health Solutions
Alberta Innovates—Tech Futures
Musée des sciences et de la technologie du Canada
(en nature)
Canadian Science Publishing (en nature)

Partenaires Bronze (10 000 \$ à 24 999 \$)

Fondation canadienne pour l'innovation
Centre de recherches pour le développement international

Partenaires (5 000 \$ à 9 999 \$)

Amgen
Association des universités et collèges du Canada
Bayer CropScience
Canadian Association of Petroleum Producers
Conseil de l'information en biotechnologie
Conseil des académies canadiennes
CropLife
Chaîne Discovery
Dow Agrosiences Canada Inc.
Evidence Network
Genome Alberta
Genome Canada
Institut universitaire de technologie de l'Ontario
Institute for Quantum Computing, Université de Waterloo
Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada (Rx&D)
Merck Frosst Canada
Perimeter Institute
Peter Nicholson
Musée royale de l'Ontario
Société royale du Canada
Red River College
Université Carleton
Université McMaster
Université Ryerson
Université de Calgary
Université du Manitoba
Université d'Ottawa
Université de Regina

Université Western

Parrains (1 000 \$ - 4 999 \$)

Association des collèges communautaires du Canada
Institut de la recherche scientifique avancée
Institute for Particle Physics
Société canadienne de météorologie et d'océanographie
Réseau de cellules souches
TRIUMF
Vineland Research Innovation Centre

Amis (jusqu'à 1 000 \$)

Dr. Kenneth Davey
Institut canadien sur l'information sur la santé

États financiers

**CENTRE CANADIEN SCIENCE
ET MÉDIAS**

30 JUIN 2013

14 novembre 2013

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux directeurs du Centre Canadien Science et Médias:

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints du Centre Canadien Science et Médias, qui comprennent les états de la situation financière au 30 juin 2013, 30 juin 2012 and 1 juillet 2011, ainsi que les états des revenus et des dépenses, et de l'actif net et l'état des flux de trésorerie pour les exercices clos le 30 juin 2013 et 30 juin 2012, et un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreur.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de nos audits. Nous avons effectué nos audits selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus dans le cadre de nos audits sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit assortie d'une réserve.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme de nombreux organismes sans but lucratif, Centre Canadien Science et Médias tire de collectes de fonds des produits dont l'exhaustivité ne peut être vérifiée de façon satisfaisante. Par conséquent, notre vérification de ces produits s'est limitée aux montants inscrits dans les comptes du Centre Canadien Science et Médias et nous n'avons pu déterminer s'il pourrait être nécessaire d'apporter des ajustements aux produits tirés des collectes de fonds, à l'excédent des produits sur les charges et aux flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos le 30 juin 2013 et le 30 juin 2012, à l'actif à court terme et à l'actif net au 30 juin 2013, au 30 juin 2012 et au 1 juillet 2011.

Opinion avec réserve


À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans le paragraphe fondement de l'opinion avec réserve, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Centre Canadien Science et Médias au 30 juin 2013, au 30 juin 2012 et au 1 juillet 2011, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos le 30 juin 2013 et le 31 juin 2012 conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Informations comparatives

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur la note 3 des états financiers, qui indique que Centre Canadien Science et Médias a adopté les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif le 1 juin 2012 et que sa date transition était le 1 juillet 2011. Ces normes ont été appliquées rétrospectivement par la direction aux informations comparatives contenues dans ces états financiers, y compris les états de la situation financière au 30 juin 2012 et au 1 juillet 2011, l'état des résultats, l'état de l'évolution de l'actif net et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos le 30 juin 2012 ainsi que les informations connexes.

L'accent de la matière

Nous attirons votre attention sur la Note 2 des états financiers qui indique que, compte tenu des pertes d'exploitation accumulées au cours des deux dernières années, la capacité du Centre Canadien Science et Médias à réaliser leurs actifs et à s'acquitter de leurs passifs dépend de sa capacité de gagner les revenus additionnels ou de réduire les dépenses.



HENDRY WARREN S.R.L.
Comptables agréés
Experts-comptables autorisés
Ottawa (Ontario)

État de la situation financière

Au 30 juin 2013, avec données correspondantes pour 30 juin 2012 et 1 juillet 2011

	2013	2012	à la date du 1 ^{er} juillet 2011
Actif			
Actifs courants			
Encaisse	\$ 28,468	\$ 111,352	\$ 238,247
Créances	13,376	48,376	286,563
Les envois de fonds gouvernementale à recevoir	1,727	4,323	-
Frais payés d'avance	55	1,826	2,184
	43,626	165,877	526,994
Immobilisations (Note 4)	5,025	8,080	8,605
	\$ 48,651	\$ 173,957	\$ 535,599
Passif et actif net			
Passif à court terme			
Comptes créditeurs et frais accumulés	\$ 20,931	\$ 20,941	\$ 42,470
Revenus différés (Note 5)	-	-	236,886
	20,931	20,941	279,356
Actif net	27,720	153,016	256,243
	\$ 48,651	\$ 173,957	\$ 535,599

Approuvé au nom du conseil:

La directrice générale

Voir les notes accompagnant les états financiers

État des revenus, des dépenses et de l'actif net

Exercice se terminant le 30 juin 2013, avec données correspondantes pour 2012

	2013	2012
Revenus		
Contributions des membres fondateurs	\$ 228,503	\$ 143,284
Dons	2,990	50
Revenu de subvention et de partenariat (Note 6)	70,000	261,886
Autres	8,464	-
Intérêts	-	6
	309,957	405,226
Dépenses		
Publicité	1,697	1,968
Amortissement	4,889	4,500
Frais bancaires et intérêts	1,650	1,644
Communication et commercialisation	36,488	25,652
Relevé de fonds	30	72,539
Assurance	6,016	4,860
Perte sur cession d'actifs	481	-
Frais de bureau	7,690	23,992
Services professionnels	17,714	14,899
Loyer	2,812	2,411
Traitements et salaires	325,553	323,362
Télécommunications	16,318	15,047
Frais de réunion et de déplacement	13,915	17,579
	435,253	508,453
Insuffisance des revenus sur les dépenses	(125,296)	(103,227)
Actif net au début d'exercice	153,016	256,243
	Actif net au fin d'exercice	Actif net au fin d'exercice
	\$ 27,720	\$ 153,016

Voir les notes accompagnant les états financiers

État des flux de trésorerie

Exercice se terminant le 30 juin 2013, avec données correspondantes pour 2012

	2013	2012
Activités d'exploitation		
Revenus nets (dépenses nettes)	\$ (125,296)	\$ (103,227)
Éléments sans effet sur la trésorerie:		
Amortissement	4,889	4,500
Perte sur cession d'actifs	481	-
Variation des éléments du fonds de roulement de fonctionnement (Note 8)	39,357	(24,193)
Encaisse utilisée aux activités d'exploitation	(80,569)	(122,920)
Activités d'investissement		
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(2,315)	(3,975)
Encaisse utilisée aux activités d'investissement	(2,315)	(3,975)
Diminution de l'encaisse	(82,884)	(126,895)
Encaisse au début de l'exercice	111,352	238,247
Encaisse à la fin de l'exercice	\$ 28,468	\$ 111,352

Voir les notes accompagnent les états financiers

.Notes aux états financiers

30 juin 2013 avec chiffres comparatifs de 30 juin 2012 et 1^{er} juillet 2011

1. Le CCSM

Le Centre Canadien Science et Médias (CCSM) est un organisme à but non lucratif. Sa mission est de développer la compréhension et l'intérêt du public pour la science en fournissant des outils éducatifs aux journalistes, en étudiant des questions scientifiques émergentes et en diffusant les résultats de ces projets de recherche auprès des journalistes. Le CCSM s'est constitué en personne morale régie par la Loi sur les corporations canadiennes le 30 juin 2009 et constitue un organisme de bienfaisance enregistré aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu depuis le 1er juillet 2010.

2. Principales conventions comptables

Les présents états financiers sont conformes aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif dans la Partie III du Manuel de l'ICCA et comprennent les principales méthodes comptables suivantes:

Comptabilisation des produits

Pour la comptabilisation des contributions, le CCSM a adopté la méthode du report fixe. Les apports affectés sont comptabilisés comme des revenus pour l'exercice où les dépenses connexes sont engagées. Les apports non affectés sont considérés des revenus pour l'exercice où ils sont reçus ou sont à recevoir, à condition qu'il soit possible d'en estimer l'importance et que la rentrée en soit assurée.

Les cotisations des membres fondateurs sont considérées des revenus pour l'exercice où elles sont perçues, car elles ne visent aucune période particulière.

La trésorerie et les équivalents de trésorerie

La pratique de l'Organisation est à divulguer les balances de la banque avec les comptes du trésorerie et les équivalents de trésorerie, incluant les découverts bancaires qui oscillent entre positifs et découverts.

Immobilisations

Les matériaux informatique sont comptabilisés au coût et amortis selon la méthode d'amortissement linéaire répartie sur trois ans. Les logiciels sont comptabilisés au coût et amortis selon la méthode d'amortissement linéaire répartie sur un an.

La moitié de l'amortissement annuelle est calculée pour les acquisitions de l'exercice courant.

L'usage d'estimations comptables

La préparation des états financiers conformes aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif requiert le recours à des estimations comptables et à des suppositions quant à l'actif et au passif courants, à l'actif et au passif éventuels, de même qu'aux revenus perçus et aux dépenses engagées au cours de la période visée. La direction est d'avis que les présents états financiers reflètent de façon juste les résultats de la période visée. Il se peut toutefois que les résultats réels divergent des estimations présentées ci-haut.

Instruments financiers

Mesure des instruments financiers

L'organisme mesure d'abord son actif et son passif financiers à leur juste valeur.

L'organisme mesure par la suite tous ses éléments d'actif et de passif financiers selon la fraction non amortie du coût. Il est fait état des modifications de la juste valeur dans le résultat net.

L'actif financier mesuré selon la fraction non amortie du coût inclut l'encaisse et les comptes débiteurs.

Le passif financier mesuré selon la fraction non amortie du coût inclut les comptes créditeurs et les charges à payer.

Notes aux états financiers

30 juin 2013 avec chiffres comparatifs de 30 juin 2012 et 1^{er} juillet 2011

La perte de valeur

Les actifs financiers évalués au coût sont examinés pour la perte de valeur quand il existe des indicateurs de dépréciation. Le montant de la réduction de la valeur est comptabilisé dans le résultat net. La perte de valeur précédemment reconnu peut être renversé dans la mesure de l'amélioration, directement ou en ajustant le compte de provision, à condition qu'il ne dépasse pas le montant qui aurait été rapporté à la date du renversement si la perte de valeur n'avait pas été précédemment reconnu. Le montant du renversement est reconnu dans le résultat net.

Dons en nature

Le CCSM reçoit parfois des dons en nature. Il a pour politique de n'inclure dans ses états financiers que les contributions d'une valeur supérieure à 5 000 \$, qui combleront un besoin dont la satisfaction aurait normalement entraîné des dépenses et dont la valeur peut être estimée et démontrée.

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada met à la disposition du CCSM des bureaux et des systèmes informatiques. Cette contribution en nature n'apparaît pas dans les états financiers. L'arrangement entre le CCSM et le musée des sciences et de la technologie du Canada est en effet jusqu'au 31 décembre 2013.

MaRS Discovery District (MaRS) met à la disposition du CCSM des bureaux et des systèmes informatiques. Cette contribution en nature n'apparaît pas dans les états financiers. L'arrangement entre le CCSM et le MaRS est en effet jusqu'au 31 mars 2014.

Continuité de l'exploitation

Les états financiers ont été préparés avec les principes comptables généralement reconnus pour les organisations sans but lucratif qui s'appliquent en continuité d'exploitation. Ces principes supposent que le Centre canadien science et médias va réaliser ses actifs et va s'acquitter de ses obligations pendant le cours normal de gestion. Il existe un doute considérable de la pertinence de l'usage du principe de continuité d'exploitation parce que l'Organisation a accumulé des pertes considérables et est confronté par des demandes sur ses ressources de trésorerie pour financer les opérations.

L'Organisation a développé un plan de gestion et un plan financier pour se concentrer sur les éléments qui génèrent des revenus. La direction de l'organisation prévoit que, à la suite de ces mesures, il y aura suffisamment de liquidités disponibles pour financer les opérations pour l'avenir prévisible. Cependant, le succès continu de l'Organisation dépendra de la capacité d'atteindre des flux de trésorerie équilibrés ou d'amasser des capitaux supplémentaires pendant l'année.

Ces états financiers ne reflètent pas les ajustements aux valeurs comptables des actifs et des passifs, les revenus et dépenses déclarés et les classifications sur le bilan qui seraient nécessaires si l'hypothèse de la continuité d'exploitation ne convenait pas. Ces ajustements pourraient être considérables.

Éléments matériels et services d'apport

Les éléments matériels et les services d'apport utilisés dans le cours normal des activités et qui, s'ils n'avaient pas été fournis, auraient été achetés sont consignés à la juste valeur le jour de l'acquisition.

3. L'impact de la modification de la base de la comptabilité

L'Organisation a choisi d'appliquer les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Ces états financiers sont les premiers états financiers pour lesquels l'Organisation a appliqué les principes comptables généralement reconnus pour les organisations sans but lucratif.

Les états financiers pour l'année terminée le 30 juin 2013 étaient préparés conformément aux principes et dispositions comptables énoncés dans le Chapitre 1501, Application initiale des normes pour les organisations sans but lucratif, pour les nouveaux adoptants de ce principe comptable.

L'impact de l'adoption de ces principes a été pris en compte dans les actifs nets à la date de transition, le 1er juillet 2011 (le début de l'année pour l'information comparative est présenté).

Il n'y avait pas de changement aux actifs nets ou aux revenus sur les dépenses à la suite de la modification de la base de la comptabilité.

Notes aux états financiers

30 juin 2013 avec chiffres comparatifs de 30 juin 2012 et 1^{er} juillet 2011

4. Immobilisations	2013		2012	2011
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur Value
Matériaux informatique	\$12,939	\$7,914	\$ 5,025	\$ 8,080
Logiciel	1,320	1,320	-	-
	\$ 14,259	\$9,234	\$ 5,025	\$ 8,080
				Valeur nette à la date du 1 ^{er} juillet
				\$ 7,945
				660
				\$ 8,605

5. Revenus différés	2013		2012	à la date du 1 ^{er} juillet 2011
	Solde, début de l'exercice	\$ -	\$ -	\$ 236,886
Reconnu comme revenu pendant l'exercice	-	-	(236,886)	-
Fonds reçus et reportés pendant l'exercice	-	-	-	236,886
	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 236,886

6. Revenus de subvention et de partenariat	2013		2012
	Ministère de la recherche et de l'innovation de l'Ontario	\$ -	\$ -
Ingénieurs Canada	70,000	-	-
	\$ 70,000	\$ 70,000	\$ 261,886

7 Évolution des soldes des fonds de roulement

L'évolution des soldes des fonds de roulement a augmenté (diminué) l'encaisse comme suit:

	2013	2012
Créances	\$ 35,000	\$ 238,187
Les envois de fonds gouvernementale à recevoir	2,596	(4,323)
Frais payés d'avance	1,771	358
Comptes créditeurs et frais accumulés	(10)	(21,529)
Revenus différés	-	(236,886)
	\$ 39,357	\$ (24,193)

8. Instruments financiers

Les risques et les concentrations

L'Organisation est exposée à divers risques à travers ses instruments financiers. Ce qui suit est une analyse qui offre une mesure de l'exposition au risque et les concentrations des risques à la date du bilan, 30 juin 2013.

Risque de crédit

L'Organisation est exposée au risque de crédit à l'égard des débiteurs. Les comptes débiteurs étaient reçus peu après la fin de l'exercice.

Risque de marché

Le risque de marché est le risque que la juste valeur des flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue à la cause des changements dans les prix dans le marché. Le risque de marché comporte trois types de risque : le risque de change, le risque de taux d'intérêt et le risque des autres prix. C'est l'opinion de la direction que l'Organisation ne soit pas exposée aux quantités considérables des risques de change, de taux d'intérêts ou des autres prix.

9. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs de l'année précédente ont été reclassés afin de se conformer à la présentation sur les états financiers de l'année actuelle.

